

**Zmluva o dielo**  
**uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) v súlade s § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

Zmluvné strany:

**1. Objednávateľ:**

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor  
IČO: 00 603 481  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
DIČ: 2020373596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s.  
Číslo účtu: 25900793/7500  
SWIFT: CEKOSKBX  
IBAN: SK7075000000000025900793  
(ďalej len „objednávateľ“)

**2. Zhotoviteľ:**

Názov: **Slow Food Pressburg, o.z.**  
Sídlo: 906 15, Košariská 89  
Zastúpený: Petra Molnárová  
IČO: 42 275 946  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
DIČ: 2 024106304  
Bankové spojenie: PRIMA BANKA SLOVENSKO, a.s.  
Číslo účtu: 4616527001/5600  
SWIFT: KOMASK2X  
IBAN: SK1156000000004616527001  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Objednávateľ a zhotoviteľ sa pre účely tejto zmluvy označujú ako zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“).

**Článok I**  
**Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa zhotoviť a vydať vo vlastnom mene, na vlastné náklady, na vlastnú zodpovednosť a za podmienok uvedených v tejto zmluve **Manuál pre predajcov a organizátorov trhov Bratislave**, ktorá je súčasťou schváleného projektu štrukturálnych fondov „CENTRAL MARKETS“.

Uvedený projekt spadá do programu CENTRAL EUROPE. Podrobná špecifikácia a podmienky pre zhotovenie diela sú uvedené v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „dielo“).

2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo za splnenia nasledovných podmienok:
  - a) zalamovanie textu a grafickú úpravu obrázkov a manuálu priebežne konzultovať s objednávatelom,
  - b) po zalomení textu a grafickej úprave vykonať stránkové korektúry.
3. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas dokončené dielo bez chýb od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť za jeho vykonanie zhotoviteľovi cenu dohodnutú v článku III tejto zmluvy.

## **Článok II**

### **Miesto a čas plnenia predmetu zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo na miesto dodania, ktorým je sídlo objednávateľa: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa účinnosti zmluvy.
3. Zhotoveniu diela bude predchádzať písomné schválenie grafických podkladov objednávateľom. Požiadavky na grafické podklady: digitálne dáta poslané e-mailom, grafika aj písmo v krivkách (podporované formáty: \*.cdr, .eps, .pdf, .ai, alebo.wmf ).
4. O odovzdaní a prevzatí diela spíšu zmluvné strany preberací protokol, ktorý musí obsahovať najmä dátum a miesto odovzdania diela a stav, v akom sa dielo odovzdáva.

## **Článok III**

### **Cena za dielo a platobné podmienky**

1. Cena za dielo v zmysle tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov ako cena pevná.
2. Cena za dielo je stanovená takto:

Názov položky	Cena bez DPH v eur	20 % DPH v eur	Cena s DPH v eur
<b>Manuál pre predajcov a organizátorov trhov Bratislave</b>			3960.-EUR (subjekt nie je platca DPH)

3. Cena za dielo uvedená v predchádzajúcom odseku tohto článku je konečná a záväzná a zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa na riadne vykonanie diela dohodnutého v článku I tejto zmluvy, vrátane všetkých nákladov spojených s vydaním, balením diela a nákladmi na jeho dopravu do miesta plnenia.

4. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že cenu za zhotovenie diela objednávateľ zhotoviteľovi uhradí na základe faktúry, ktorú zhotoviteľ vystaví po vykonaní diela a po podpísaní preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí diela.
5. Za riadne a včas zhotovené dielo vystaví zhotoviteľ objednávateľovi faktúru v dvoch vyhotoveniach s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
6. Zhotoviteľ je povinný vystaviť faktúru do 3 pracovných dní odo dňa podpísania preberacieho protokolu obidvomi zmluvnými stranami. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru bankovým prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Objednávateľ nie je povinný poskytnúť zhotoviteľovi žiadne zálohové platby na zhotovenie diela.
8. Faktúra musí mať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje účtovného dokladu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude objednávateľom potvrdený preberací protokol.
9. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi do 5 dní odo dňa jej doručenia na doplnenie, resp. na jej opravu. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením doplnenej alebo opravenej faktúry objednávateľovi.
10. Cena sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet zhotoviteľa.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zhotoviteľ je povinný:
  - a) v priebehu zhotovovania diela poskytnúť objednávateľovi na požiadanie informácie o stave jeho rozpracovanosti,
  - b) zabezpečiť realizáciu diela podľa článku I tejto zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou,
  - c) zabezpečiť vyhotovenie textov a grafiky a vysporiadať si vlastnícke práva a autorské práva k dielu so svojimi prípadnými subdodávateľmi podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov,
  - d) bezplatne a bez zbytočného odkladu odstrániť chyby a nedostatky diela zistené v čase zhotovovania diela, ako aj po jeho odovzdaní objednávateľovi najneskôr však do 2 pracovných dní odo dňa doručenia takéhoto oznámenia objednávateľa zhotoviteľovi,
  - e) v lehote plnenia zhotoviť a dodať dielo
  - f) Strpieť výkon kontroly/auditov súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Subsidy contract-u resp. Partnership

agreement-u, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.  
Oprávnené osoby sú:

1. Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby,
  2. Útvar následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
  3. Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  4. Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  5. Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  6. Osoby prizvané orgánmi uvedenými v číslach 1 až 4 v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.
2. Objednávateľ je povinný:
- a) poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri vypracovaní diela,
  - b) za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zaplatiť zhotoviteľovi cenu diela vo výške dohodnutej v článku III tejto zmluvy a v lehote splatnosti uvedenej na faktúre doručenej objednávateľovi.

## **Článok V**

### **Záručná doba a zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ je zodpovedný za to, že dielo bude zhotovené podľa podmienok uvedených v tejto zmluve, v množstve a akosti podľa tejto zmluvy a že po dobu trvania záručnej doby bude mať vlastnosti dojednané v tejto zmluve a bude spôsobilé na užívanie k účelu v zmysle tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ je zodpovedný za chyby a nedostatky, ktoré dielo vykazuje v čase jeho odovzdania.
3. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť objednávateľovi dielo na kontrolu najneskôr 3 dni pred odovzdaním, pričom objednávateľ je povinný dielo prehliadnúť najmä po grafickej a obsahovej stránke, a to na základe grafického a obsahového súboru, obsahujúceho dielo, ktoré mu bude zaslané zo strany zhotoviteľa elektronickou formou v zmysle článku II bod 3 tejto zmluvy. Objednávateľ je povinný predmetnú prehliadku vykonať, a upozorniť na chyby a nedostatky diela najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa jeho doručenia zo strany zhotoviteľa. V prípade, ak sa objednávateľ v danej lehote k dielu nevyjadrí, považuje sa dielo za dielo bez chýb a nedostatkov a za schválené po grafickej a obsahovej stránke zo strany objednávateľa.
4. Objednávateľ sa zaväzuje uplatniť reklamáciu väd diela u zhotoviteľa písomne, a to bezodkladne po ich zistení.
5. V prípade, ak objednávateľ bude reklamovať chyby diela, je zhotoviteľ povinný odstrániť chyby na vlastné náklady a uhradiť objednávateľovi prípadnú škodu vzniknutú v dôsledku týchto chýb.
6. Zhotoviteľ sa týmto zaväzuje začať práce spojené s odstránením chýb diela bezodkladne po uplatnení písomnej reklamácie objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný odstrániť chyby a nedostatky na diele najneskôr do 2 pracovných dní po uplatnení písomnej reklamácie objednávateľom.

7. Ak sa preukáže, že chyby diela sú neodstrániteľné, zhotoviteľ sa zaväzuje chybné dielo nahradiť bezchybným podľa podmienok tejto zmluvy a to v termíne podľa vzájomnej dohody zmluvných strán.
8. Zhotoviteľ nezodpovedá za chyby diela, len ak tieto chyby spôsobilo použitie podkladov, ktoré mu odovzdal na spracovanie objednávateľ, a to v tom prípade, ak zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nevhodnosť týchto podkladov nemohol zistiť, alebo na ňu objednávateľa upozornil a objednávateľ napriek tomu na ich použití trval. Zhotoviteľ takisto nezodpovedá za chyby spôsobené dodržaním nevhodných pokynov daných objednávateľom v prípade, ak objednávateľa na nevhodnosť týchto pokynov upozornil a objednávateľ na ich dodržaní trval, alebo ak zhotoviteľ túto nevhodnosť nemohol zistiť.

## **Článok VI** **Autorské práva**

1. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi súhlas na použitie diela (licenciu) podľa § 40 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov za nasledujúcich podmienok:
  - a) licencia sa udeľuje ako časovo, územne a vecne neobmedzená, výhradná licencia na použitie diela;
  - b) objednávateľ je oprávnený použiť dielo akýmkoľvek spôsobom v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä na vyhotovenie rozmnoženiny diela, verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie, preklad a adaptáciu diela, zaradenie diela do súborného diela, verejné vystavenie diela, verejné vykonanie diela, verejný prenos diela,
  - c) odmena za poskytnutú licenciu je zahrnutá v cene diela,
  - d) licencia nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania preberacieho protokolu k dielu,
  - e) objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie predmetov autorského práva v rozsahu udelenej licencie.

## **Článok VII** **Sankcie**

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania zhotoviteľa s odstránením reklamovaných väd diela je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade ak je objednávateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, je povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania.

4. Ustanoveniami o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody, ktorá vznikne niektorej zo zmluvných strán porušením dohodnutých zmluvných povinností.

### **Článok VIII** **Trvanie a skončenie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do protokolárneho odovzdania kompletného diela.
2. Každá zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť s okamžitou platnosťou v prípade, že jedna zo zmluvných strán závažne poruší ustanovenia tejto zmluvy, a ani po upozornení druhou zmluvnou stranou neodstráni závadný stav vo svojom konaní, ktoré je v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo s dobrými obchodnými mravmi.
3. Za závažné porušenie ustanovení tejto zmluvy sa považuje najmä nedodržanie termínu zhotovenia diela zo strany zhotoviteľa a nevykonávanie diela v súlade so špecifikáciou diela uvedenou v prílohe k tejto zmluve.

### **Článok IX** **Záverečné ustanovenia**

1. Vlastnícke právo k zhotovenému dielu nadobudne objednávateľ, len čo mu bude dielo zhotoviteľom odovzdané.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
3. Písomnosť je podľa tejto zmluvy doručená dňom jej reálneho prevzatia druhou zmluvnou stranou, dňom odmietnutia jej prevzatia druhou zmluvnou stranou a v prípade neprevzatia písomnosti uloženej na pošte 3. dňom odo dňa jej uloženia na pošte.
4. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné prijať len po vzájomnej dohode zmluvných strán, písomne, vo forme očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné a pre zmluvné strany tejto zmluvy nezáväzné.
5. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
6. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch 4 originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve (2) vyhotovenia.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy dôkladne oboznámili, že sa zhoduje s prejavmi ich vôle, bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu schvaľujú a na znak svojho výslovného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1.

Za objednávateľa:  
Za Hlavné mesto SR Bratislavu:

Za zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.

.....